



Tack för att du valde Sigma. För att få de största möjliga nytta och nöje av ditt Sigma objektiv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning innan du använder objektivet.

DELARNAS NAMN (Fig.1)

- 1 Filtergläsa 2 Objektivring 3 Stativfog 4 Fokusering 5 OS-knapp 6 Motljusskydd 7 Avståndsskala 8 Öppningskransfunktion 9 APS-C motljusskydds adapter 10 Inne ring 11 Svets

BRUKSANVISNING

Den här bruksanvisningen innehåller viktiga informationer om objektivet. Läs den noggrant innan du använder objektivet. För ytterligare detaljer om detta, se kamerans bruksanvisning.

PENTAX AF KAMERAER

Detta objektiv fungerar på samma sätt som Nikon G (utan bländare) autofocus objektiv. Berendez på viken kameramodell som används, kan vissa funktioner skilja sig åt. För ytterligare information, se kamerans bruksanvisning.

MONTERING PÅ KAMERAN

Placera objektivet i den riktiga fästningen som är i kamerans originalobjektiv. Följ därför bruksanvisningen till din kamera för att sätta på och taga av objektivet.

• Att fästningen finns till en del elektriska kontakter och kopplingar. Se till att hålla dessa rena för att få bästa kontakt. Vid objektivybte, se till att objektivet fortfarande är fäst på objektivet skålar.

INSTÄLLNING AV EXPONERINGSFUNKTION

Objektivet har ett AF-funktion när objektivet monterats på kameran. Se din kamerans bruksanvisning.

SKARPEINSTÄLLNING

Detta objektiv är försett med en inbyggd HSM-motor (Hyper Sonic Motor). HSM-motorn medger snabb och tydlig automatisk skarpeinställning.

(SIGMA AF och CANON AF)

För autofocus funktion vill du låga på objektivet till "AF" (Fig. 2). Du kan önskar att fokusera manuellt, vill fokus låga på objektivet i låge "M". Du kan nu fokusera enligt ditt valda objektivets fokusering.

NIKON AF, PENTAX AF och SONY)

För autofocus funktion vill du låga på objektivet till "AF" (Fig. 2). Du kan önskar att fokusera manuellt, vill fokus låga på objektivet i låge "M". Du kan nu fokusera enligt ditt valda objektivets fokusering.

AVSTÄNDSBEGRENSARE

Objektivet är utrustat med en avståndsbegränsare som möjliggör begränsning av avståndsbegränsare objektivet söker inom för snäbbara fokusområde (Fig.3)

FORSTRING

Med indikeringen "1x" på objektivets avståndsskala avses förstoringen (förstoringen) uttryckt i en förstoring inställning på objektivet. För närliggande objektiv, vilka är utrustade med en större förstoring, tydlig 1cm på sätts bildens storlek på skalan, kommer ett motv med verkligt storlek av 1.5cm att indikeras i stället för 1cm på filmen. (Fig.4)

OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

Detta OS objektiv kompenserar bra för suddiga bilder orsakade av kamerans naturliga rörelser. Den som kamerans enda stabilisator med stabiliserat avstånd är framgångsrikt. Resultat - skarpa skattningar för dig.

OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

OS funktionen får ström från batteriet. Kameran KAN inte reagera långsammare om OS är på. Om du inte direkt använder OS är det att förändra att OS-OS-knappen i låge OFF, för att stanna batteriet och för att höja batteriets livslängd på kameran.

STATIVGÅNG

Detta objektiv har en låstgång och vibrerastattgång. Lossa låstgången på ringen för att låsa in kameran och objektivet horisontellt eller vertikalt på stativet. (Fig.5)

BLIKT FOTOGRAFERING

Vid fotografering med kamerans inbyggda blikt tillsammans med denna objektiv kan orsaka skuggning. Använd inte kamerans inbyggda blikt tillsammans med denna objektiv. Vid behov vill använd avseend blik.

OM TELE CONVERTERS

Objektivet kan användas tillsammans med Sigma 1.4x EX DG eller 2.0x EX DG Converter (APS-C). Objektivet förordas då till 210mm/4 teleobjektiv eller 300mm/5.6 teleobjektiv.

MOTLJUSSKYDD

Inte motljusskydd av bänjnettyp medföljer objektivet. Motljusskyddet tar bort störning som du s.k. överstrålning på bilden. Det är inte ett motljusskydd som är konstruktionsknäppning.

EXPONERINGSKOMPENSATION

Exponeringskompensation är en funktion som gör att du kan justera exponeringen på objektivet. Om du använder en TTL systemkamera kompenserar kamerans automatiskt för detta. Om du använder ett lens justerare eller en icke TTL bild mätte du kompenserar exponering vid korta avstånd. (Tab.11)

VARDA DITT OBJEKTIV

• Använd ett mjukt rensmedel och skvada objektivet med stolar och sleg. • Vid längre långa förvaring vill en kall och torr plats. Undvik natten som kan skada objektivets antireflexbeläggning. • Använd aldrig tvättmedel, bensin eller andra organiska vätskor. Vid rengöring, använd en mjuk inspisningsvatta som du kan kopa till dig. • Objektivet är inte vattenstarkt. Skydda det mot regn och övriga vätskeutsläpp. • Plötsliga temperaturändringar kan orsaka kondens på objektivet. Vänta tills objektivet (och kameran) fått samma temperatur som omgivningen innan du använder den igen.

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale udbytte og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugsvejledning grundigt inden De bruger objektivet.

BESKRIVELSE AF DELENE (Fig.1)

- 1 Filterglas 2 Objektivring 3 Stativfog 4 Fokusering 5 OS-knapp 6 Motljusskydd 7 Afstandsskala 8 Oplukningskransfunktion 9 APS-C motljusskydds adapter 10 Indre ring 11 Svæts

BRUGSANVISNING

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om objektivet. Læs den grundigt inden du bruger objektivet. For yderligere detaljer om dette, se kamerens brugsanvisning.

PENTAX AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G (uden blændare) autofocus objektiv (uden blænderstilling). Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kamerens brugsanvisning for flere oplysninger.

MONTERING PÅ KAMERAHUSSET

Placér objektivet i den rigtige fæstning som er i kamerens originalobjektiv. Følg derfor brugsanvisningen til din kamera for at sætte på og tage af objektivet.

• På fæstningen findes der et antal koblinger og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene og ikke er sløre forhindret. Sørg for at objektivet stadig er på plads for at placere det med fronten nedad ved objektivet.

INDSTILLING AF EXPONERINGSMETODE

Sigma objektivet fungerer automatisk efter monteringen på kamerahuset. Se venligst kamerets brugsanvisning.

FOKUSERING

Dette objektiv har Sigma's indbyggede Hyper Sonic Motor (HSM). HSM sikrer en hurtig og tydelig fokusering. (SIGMA AF og CANON AF)

For autofocus funktion villes fokuseringen på objektivet (Fig.2) på "AF" indstilling. For manuelt fokus villes fokuseringen på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje på objektivet.

NIKON AF, PENTAX AF og SONY)

For autofocus funktion villes fokuseringen på objektivet (Fig.2) på "AF" indstilling. Du villes anker at fokuserer manuelt, villes fokus låge på objektivet i låge "M". Du kan nu fokuserer enligt ditt valda objektivets fokusering.

AVSTÅNDSBEGRENSARE

Objektivet er udstyret med en afstandsbegrænsare som muliggør begrænsning af afstandsbegrænsare objektivet søger inden for snævre fokusområde (Fig.3)

FORSTØRRELSE

Med indikeringen "1x" på objektivets afstandsskala, vises forstørelsen (normalt kaldt afbøjningsforhold). Føks, når der fotograferes på indstillingen 11,5 på markeringen på skalan, kommer et motv med en virkelig storlek av 1.5cm att indikeras i stället för 1cm på filmen. (Fig.4)

OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

Detta OS objektiv kompenserar bra för suddiga bilder orsakade av kamerans naturliga rörelser. Den som kamerans enda stabilisator med stabiliserat avstånd är framgångsrikt. Resultat - skarpa skattningar för dig.

OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

OS funktionen får ström från batteriet. Kameran KAN inte reagera långsammare om OS är på. Om du inte direkt använder OS är det att förändra att OS-OS-knappen i låge OFF, för att stanna batteriet och för att höja batteriets livslängd på kameran.

STATIVGÅNG

Detta objektiv har en låstgång och vibrerastattgång. Lossa låstgången på ringen för att låsa in kameran och objektivet horisontellt eller vertikalt på stativet. (Fig.5)

BLIKT FOTOGRAFERING

Vid fotografering med kamerans inbyggda blikt tillsammans med denna objektiv kan orsaka skuggning. Använd inte kamerans inbyggda blikt tillsammans med denna objektiv. Vid behov vill använd avseend blik.

OM TELE CONVERTERS

Objektivet kan användas tillsammans med Sigma 1.4x EX DG eller 2.0x EX DG Converter (APS-C). Objektivet förordas då till 210mm/4 teleobjektiv eller 300mm/5.6 teleobjektiv.

MOTLJUSSKYDD

Inte motljusskydd av bänjnettyp medföljer objektivet. Motljusskyddet tar bort störning som du s.k. överstrålning på bilden. Det är inte ett motljusskydd som är konstruktionsknäppning.

EXPONERINGSKOMPENSATION

Exponeringskompensation är en funktion som gör att du kan justera exponeringen på objektivet. Om du använder en TTL systemkamera kompenserar kamerans automatiskt för detta. Om du använder ett lens justerare eller en icke TTL bild mätte du kompenserar exponering vid korta avstånd. (Tab.11)

VARDA DITT OBJEKTIV

• Använd ett mjukt rensmedel och skvada objektivet med stolar och sleg. • Vid längre långa förvaring vill en kall och torr plats. Undvik natten som kan skada objektivets antireflexbeläggning. • Använd aldrig tvättmedel, bensin eller andra organiska vätskor. Vid rengöring, använd en mjuk inspisningsvatta som du kan kopa till dig. • Objektivet är inte vattenstarkt. Skydda det mot regn och övriga vätskeutsläpp. • Plötsliga temperaturändringar kan orsaka kondens på objektivet. Vänta tills objektivet (och kameran) fått samma temperatur som omgivningen innan du använder den igen.

多謝您選用適光鏡頭。為了充分發揮適光鏡頭的優異性能，讓您盡享攝影之樂，我們特別為您編印了這份使用說明書，請您認真閱讀。

部件說明 (圖1)

- 1 濾鏡玻璃 2 鏡頭環 3 腳架環 4 對焦環 5 OS 按鈕 6 遮光罩 7 距離標尺 8 開機/收機功能鍵 9 APS-C 遮光罩轉接環 10 內環 11 螺絲

BRUKSANVISNING

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om objektivet. Læs den grundigt inden du bruger objektivet. For yderligere detaljer om dette, se kamerens brugsanvisning.

PENTAX AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G (uden blændare) autofocus objektiv (uden blænderstilling). Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kamerens brugsanvisning for flere oplysninger.

MONTERING PÅ KAMERAHUSSET

Placér objektivet i den rigtige fæstning som er i kamerens originalobjektiv. Følg derfor brugsanvisningen til din kamera for at sætte på og tage af objektivet.

• På fæstningen findes der et antal koblinger og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene og ikke er sløre forhindret. Sørg for at objektivet stadig er på plads for at placere det med fronten nedad ved objektivet.

INDSTILLING AF EXPONERINGSMETODE

Sigma objektivet fungerer automatisk efter monteringen på kamerahuset. Se venligst kamerets brugsanvisning.

FOKUSERING

Dette objektiv har Sigma's indbyggede Hyper Sonic Motor (HSM). HSM sikrer en hurtig og tydelig fokusering. (SIGMA AF og CANON AF)

For autofocus funktion villes fokuseringen på objektivet (Fig.2) på "AF" indstilling. For manuelt fokus villes fokuseringen på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje på objektivet.

NIKON AF, PENTAX AF og SONY)

For autofocus funktion villes fokuseringen på objektivet (Fig.2) på "AF" indstilling. Du villes anker at fokuserer manuelt, villes fokus låge på objektivet i låge "M". Du kan nu fokuserer enligt ditt valda objektivets fokusering.

AVSTÅNDSBEGRENSARE

Objektivet er udstyret med en afstandsbegrænsare som muliggør begrænsning af afstandsbegrænsare objektivet søger inden for snævre fokusområde (Fig.3)

FORSTØRRELSE

Med indikeringen "1x" på objektivets afstandsskala, vises forstørelsen (normalt kaldt afbøjningsforhold). Føks, når der fotograferes på indstillingen 11,5 på markeringen på skalan, kommer et motv med en virkelig storlek av 1.5cm att indikeras i stället för 1cm på filmen. (Fig.4)

OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

Detta OS objektiv kompenserar bra för suddiga bilder orsakade av kamerans naturliga rörelser. Den som kamerans enda stabilisator med stabiliserat avstånd är framgångsrikt. Resultat - skarpa skattningar för dig.

OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

OS funktionen får ström från batteriet. Kameran KAN inte reagera långsammare om OS är på. Om du inte direkt använder OS är det att förändra att OS-OS-knappen i låge OFF, för att stanna batteriet og för att höja batteriets livslängd på kameran.

STATIVGÅNG

Detta objektiv har en låstgång og vibrerastattgång. Lossa låstgången på ringen for att låsa in kameran og objektivet horisontellt eller vertikalt på stativet. (Fig.5)

BLIKT FOTOGRAFERING

Vid fotografering med kamerans inbyggda blikt tillsammans med denna objektiv kan orsaka skuggning. Använd inte kamerans inbyggda blikt tillsammans med denna objektiv. Vid behov vill använd avseend blik.

OM TELE CONVERTERS

Objektivet kan användas tillsammans med Sigma 1.4x EX DG eller 2.0x EX DG Converter (APS-C). Objektivet förordas då till 210mm/4 teleobjektiv eller 300mm/5.6 teleobjektiv.

MOTLJUSSKYDD

Inte motljusskydd av bänjnettyp medföljer objektivet. Motljusskyddet tar bort störning som du s.k. överstrålning på bilden. Det är inte ett motljusskydd som är konstruktionsknäppning.

EXPONERINGSKOMPENSATION

Exponeringskompensation är en funktion som gör att du kan justera exponeringen på objektivet. Om du använder en TTL systemkamera kompenserar kamerans automatiskt för detta. Om du använder ett lens justerare eller en icke TTL bild mätte du kompenserar exponering vid korta avstånd. (Tab.11)

VARDA DITT OBJEKTIV

• Använd ett mjukt rensmedel og skvada objektivet med stolar og sleg. • Vid längre långa förvaring vill en kall og torr plats. Undvik natten som kan skada objektivets antireflexbeläggning. • Använd aldrig tvättmedel, bensin eller andra organiska vätskor. Vid rengöring, använd en mjuk inspisningsvatta som du kan kopa till dig. • Objektivet är inte vattenstarkt. Skydda det mot regn og övriga vätskeutsläpp. • Plötsliga temperaturändringar kan orsaka kondens på objektivet. Vänta tills objektivet (og kameran) fått samma temperatur som omgivningen innan du använder den igen.

다謝您選用適光鏡頭。為了充分發揮適光鏡頭的優異性能，讓您盡享攝影之樂，我們特別為您編印了這份使用說明書，請您認真閱讀。

部件說明 (圖1)

- 1 濾鏡玻璃 2 鏡頭環 3 腳架環 4 對焦環 5 OS 按鈕 6 遮光罩 7 距離標尺 8 開機/收機功能鍵 9 APS-C 遮光罩轉接環 10 內環 11 螺絲

BRUKSANVISNING

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om objektivet. Læs den grundigt inden du bruger objektivet. For yderligere detaljer om dette, se kamerens brugsanvisning.

PENTAX AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G (uden blændare) autofocus objektiv (uden blænderstilling). Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kamerens brugsanvisning for flere oplysninger.

MONTERING PÅ KAMERAHUSSET

Placér objektivet i den rigtige fæstning som er i kamerens originalobjektiv. Følg derfor brugsanvisningen til din kamera for at sætte på og tage af objektivet.

• På fæstningen findes der et antal koblinger og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene og ikke er sløre forhindret. Sørg for at objektivet stadig er på plads for at placere det med fronten nedad ved objektivet.

INDSTILLING AF EXPONERINGSMETODE

Sigma objektivet fungerer automatisk efter monteringen på kamerahuset. Se venligst kamerets brugsanvisning.

FOKUSERING

Dette objektiv har Sigma's indbyggede Hyper Sonic Motor (HSM). HSM sikrer en hurtig og tydelig fokusering. (SIGMA AF og CANON AF)

For autofocus funktion villes fokuseringen på objektivet (Fig.2) på "AF" indstilling. For manuelt fokus villes fokuseringen på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje på objektivet.

NIKON AF, PENTAX AF og SONY)

For autofocus funktion villes fokuseringen på objektivet (Fig.2) på "AF" indstilling. Du villes anker at fokuserer manuelt, villes fokus låge på objektivet i låge "M". Du kan nu fokuserer enligt ditt valda objektivets fokusering.

AVSTÅNDSBEGRENSARE

Objektivet er udstyret med en afstandsbegrænsare som muliggør begrænsning af afstandsbegrænsare objektivet søger inden for snævre fokusområde (Fig.3)

FORSTØRRELSE

Med indikeringen "1x" på objektivets afstandsskala, vises forstørelsen (normalt kaldt afbøjningsforhold). Føks, når der fotograferes på indstillingen 11,5 på markeringen på skalan, kommer et motv med en virkelig storlek av 1.5cm att indikeras i stället för 1cm på filmen. (Fig.4)

OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

Detta OS objektiv kompenserar bra för suddiga bilder orsakade av kamerans naturliga rörelser. Den som kamerans enda stabilisator med stabiliserat avstånd är framgångsrikt. Resultat - skarpa skattningar för dig.

OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

OS funktionen får ström från batteriet. Kameran KAN inte reagera långsammare om OS är på. Om du inte direkt använder OS är det att förändra att OS-OS-knappen i låge OFF, för att stanna batteriet og för att höja batteriets livslängd på kameran.

STATIVGÅNG

Detta objektiv har en låstgång og vibrerastattgång. Lossa låstgången på ringen for att låsa in kameran og objektivet horisontellt eller vertikalt på stativet. (Fig.5)

BLIKT FOTOGRAFERING

Vid fotografering med kamerans inbyggda blikt tillsammans med denna objektiv kan orsaka skuggning. Använd inte kamerans inbyggda blikt tillsammans med denna objektiv. Vid behov vill använd avseend blik.

OM TELE CONVERTERS

Objektivet kan användas tillsammans med Sigma 1.4x EX DG eller 2.0x EX DG Converter (APS-C). Objektivet förordas då till 210mm/4 teleobjektiv eller 300mm/5.6 teleobjektiv.

MOTLJUSSKYDD

Inte motljusskydd av bänjnettyp medföljer objektivet. Motljusskyddet tar bort störning som du s.k. överstrålning på bilden. Det är inte ett motljusskydd som är konstruktionsknäppning.

EXPONERINGSKOMPENSATION

Exponeringskompensation är en funktion som gör att du kan justera exponeringen på objektivet. Om du använder en TTL systemkamera kompenserar kamerans automatiskt för detta. Om du använder ett lens justerare eller en icke TTL bild mätte du kompenserar exponering vid korta avstånd. (Tab.11)

VARDA DITT OBJEKTIV

• Använd ett mjukt rensmedel og skvada objektivet med stolar og sleg. • Vid längre långa förvaring vill en kall og torr plats. Undvik natten som kan skada objektivets antireflexbeläggning. • Använd aldrig tvättmedel, bensin eller andra organiska vätskor. Vid rengöring, använd en mjuk inspisningsvatta som du kan kopa till dig. • Objektivet är inte vattenstarkt. Skydda det mot regn og övriga vätskeutsläpp. • Plötsliga temperaturändringar kan orsaka kondens på objektivet. Vänta tills objektivet (og kameran) fått samma temperatur som omgivningen innan du använder den igen.

多謝您選用適光鏡頭。為了充分發揮適光鏡頭的優異性能，讓您盡享攝影之樂，我們特別為您編印了這份使用說明書，請您認真閱讀。

部件說明 (圖1)

- 1 濾鏡玻璃 2 鏡頭環 3 腳架環 4 對焦環 5 OS 按鈕 6 遮光罩 7 距離標尺 8 開機/收機功能鍵 9 APS-C 遮光罩轉接環 10 內環 11 螺絲

BRUKSANVISNING

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om objektivet. Læs den grundigt inden du bruger objektivet. For yderligere detaljer om dette, se kamerens brugsanvisning.

PENTAX AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G (uden blændare) autofocus objektiv (uden blænderstilling). Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kamerens brugsanvisning for flere oplysninger.

MONTERING PÅ KAMERAHUSSET

Placér objektivet i den rigtige fæstning som er i kamerens originalobjektiv. Følg derfor brugsanvisningen til din kamera for at sætte på og tage af objektivet.

• På fæstningen findes der et antal koblinger og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene og ikke er sløre forhindret. Sørg for at objektivet stadig er på plads for at placere det med fronten nedad ved objektivet.

INDSTILLING AF EXPONERINGSMETODE

Sigma objektivet fungerer automatisk efter monteringen på kamerahuset. Se venligst kamerets brugsanvisning.

FOKUSERING

Dette objektiv har Sigma's indbyggede Hyper Sonic Motor (HSM). HSM sikrer en hurtig og tydelig fokusering. (SIGMA AF og CANON AF)

For autofocus funktion villes fokuseringen på objektivet (Fig.2) på "AF" indstilling. For manuelt fokus villes fokuseringen på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje på objektivet.

NIKON AF, PENTAX AF og SONY)

For autofocus funktion villes fokuseringen på objektivet (Fig.2) på "AF" indstilling. Du villes anker at fokuserer manuelt, villes fokus låge på objektivet i låge "M". Du kan nu fokuserer enligt ditt valda objektivets fokusering.

AVSTÅNDSBEGRENSARE

Objektivet er udstyret med en afstandsbegrænsare som muliggør begrænsning af afstandsbegrænsare objektivet søger inden for snævre fokusområde (Fig.3)

FORSTØRRELSE

Med indikeringen "1x" på objektivets afstandsskala, vises forstørelsen (normalt kaldt afbøjningsforhold). Føks, når der fotograferes på indstillingen 11,5 på markeringen på skalan, kommer et motv med en virkelig storlek av 1.5cm att indikeras i stället för 1cm på filmen. (Fig.4)

OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

Detta OS objektiv kompenserar bra för suddiga bilder orsakade av kamer